



တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများ၏အခွင့်အရေး  
ကာကွယ်စောင့်ရှောက်သည့် နည်းဥပဒေများ

**Ram leilung fa, hnam tinte hamthatna leh  
chanvo humhahna by-law**

(အမိန့်ကြော်ငြာစာအမှတ် ၄၈/၂၀၁၉)

Thu chhuah tlangzarhna 48/2019

၁၃၈၁ ခုနှစ်၊ ဝါခေါင်လပြည့်ကျော် ၈ ရက်

(၂၀၁၉ ခုနှစ်၊ ဩဂုတ်လ ၂၃ ရက်)

23 August, 2019

## မာတိကာ

စဉ်	အကြောင်းအရာ	စာမျက်နှာ
1.	Bung 1 Hming leh a awmzia hrilhfiahna	1
2.	Bung 2 Committee leh hmalatu pawl din dan	4
3.	Bung 3 Region/State chhunga ram leilung fa, hnam tintevantlang nun leh eibar zawwna lamtihhmasawwna hna	4
4.	Bung 4 Ram leilung fa, hnam tinte hamthatna leh chanvo humhalhna	5
5	Bung 5 Chalremna	10
6.	Bung 6 Rahman bawhzuina	12
7	Bung 7 Thudang	14

မာတိကာ

စဉ်	အကြောင်းအရာ	စာမျက်နှာ
၁။	အခန်း(၁) အမည်နှင့်အဓိပ္ပာယ်ဖော်ပြချက်	၁
၂။	အခန်း(၂) ကော်မတီနှင့်လုပ်ငန်းအဖွဲ့များ ဖွဲ့စည်းခြင်း	၄
၃။	အခန်း(၃) တိုင်းဒေသကြီးသို့မဟုတ် ပြည်နယ်များတွင် တိုင်းရင်းသားရေးရာနှင့်လူမှုစီးပွားဘဝ ဖွံ့ဖြိုး တိုးတက်ရေးလုပ်ငန်းများဆောင်ရွက်ခြင်း	၄
၄။	အခန်း(၄) တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများ၏ အခွင့်အရေး ကာကွယ်စောင့်ရှောက်ခြင်း	၅
၅။	အခန်း(၅) အငြင်းပွားမှုဖြေရှင်းခြင်း	၁၀
၆။	အခန်း(၆) စီမံကိန်းများအကောင်အထည်ဖော် ဆောင်ရွက်ခြင်း	၁၂
၇။	အခန်း(၇) အထွေထွေ	၁၄

**Union of Myanmar**  
**Ram leilung fa hnam tinte chungchang ngaihtuahtu**  
**Ministry**  
**Thu chhuah tlangzarhna 48/2019**  
**23 August, 2019**

Ram leilung fa hnam tinte chungchang ngaihtuahtu Ministry chuan ram leilung fa hnam tinte hamthatna leh chanvo humhalhna dan No.34(a)-ina a pek thuneihna hmangin leh sorkar laipui remtihain he by-law hi chhuahin a tlangzarh a ni.

**Bung 1**  
**Hming leh a awmzia hrilhfiahna**

1. He by-law hi ram leilung fa, hnam tinte hamthatna leh chanvo humhalhna by-law tia koh tur a ni.
2. He by-law-a thumal hmante hi ram leilung fa, hnam tinte hamthatna leh chanvo humhalhna danin a sawi angin chhan leh awmzia a nei tur a ni.

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ  
တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများရေးရာဝန်ကြီးဌာန  
အမိန့်ကြော်ငြာစာအမှတ် ၄၈/ ၂၀၁၉  
၁၃၈၁ ခုနှစ်၊ ဝါခေါင်လပြည့်ကျော် ၈ ရက်  
(၂၀၁၉ ခုနှစ်၊ ဩဂုတ်လ ၂၃ ရက်)

တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများရေးရာဝန်ကြီးဌာနသည် တိုင်းရင်း  
သားလူမျိုးများ၏ အခွင့်အရေး ကာကွယ်စောင့်ရှောက်သည့်  
ဥပဒေပုဒ်မ ၃၄ ပုဒ်မခွဲ (က)အရ အပ်နှင်းထားသော လုပ်ပိုင်ခွင့်ကို  
ကျင့်သုံး၍ ပြည်ထောင်စုအစိုးရအဖွဲ့၏ သဘောတူညီချက်ဖြင့်  
ဤနည်းဥပဒေများကို ထုတ်ပြန်လိုက်သည်။

### အခန်း (၁)

#### အမည်နှင့်အဓိပ္ပာယ်ဖော်ပြချက်

၁။ ဤနည်းဥပဒေများကို တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများ၏ အခွင့်  
အရေးကာကွယ်စောင့်ရှောက်သည့် နည်းဥပဒေများဟု ခေါ်တွင်  
စေရမည်။

၂။ ဤနည်းဥပဒေများတွင်ပါရှိသော စကားရပ်များသည်  
တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများ၏ အခွင့်အရေး ကာကွယ်စောင့်ရှောက်  
သည့်ဥပဒေတွင် ပါရှိသည့်အတိုင်း အဓိပ္ပာယ်သက်ရောက်  
စေရမည်။ ထို့ပြင် အောက်ပါစကားရပ်များသည် ဖော်ပြပါအတိုင်း  
အဓိပ္ပာယ် သက်ရောက်စေရမည်-

- (a) **‘Dan’** tih thumal chu ram leilung fa, hnam tinte hamthatna leh chanvo humhalhna dan sawina a ni.
  
- (b) **‘Entirna (Symbol)’** tih thumal chu he by-law-in a sawi entirnate sawina a ni.
  
- (c) **‘Thu inchuh’** tih thumal chu ram leilung fa mi mal inkarah emaw, hnam inkarah emaw ram leilung fa hnam tinte hamthatna leh chanvo humhalhna dan No.2 (f)-in a sawi ram leilung fate bil thil chungchanga thu inchuh sawina a ni.
  
- (d) **‘Hamthatna leh chanvo hloh’** tih thumal chu ram dan bulpui leh ram leilung fa, hnam tinte hamthatna leh chanvo humhalhna danin a sawi ram leilung fa hnam tinte hamthatna leh chanvo hlohna sawina a ni.

- (က) ဥပဒေ ဆိုသည်မှာ တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများ၏အခွင့်အရေး ကာကွယ်စောင့်ရှောက်သည့်ဥပဒေ ကိုဆိုသည်။
- (ခ) ပုံစံ ဆိုသည်မှာ ဤနည်းဥပဒေများတွင် ပါရှိသည့် ပုံစံတစ်မျိုးမျိုးကို ဆိုသည်။
- (ဂ) အငြင်းပွားမှု ဆိုသည်မှာ တိုင်းရင်းသားအချင်းချင်း သို့မဟုတ် တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများအကြား တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများ၏ အခွင့်အရေး ကာကွယ်စောင့်ရှောက်သည့် ဥပဒေပုဒ်မ ၂ ပုဒ်မ ခွဲ(စ)ပါ တိုင်းရင်းသားရေးရာကိစ္စရပ်များနှင့် စပ်လျဉ်းသည့် အငြင်းပွားမှုကို ဆိုသည်။
- (ဃ) အခွင့်အရေးနစ်နာဆုံးရှုံးမှု ဆိုသည်မှာ ဖွဲ့စည်းပုံအခြေခံဥပဒေနှင့် တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများ၏ အခွင့်အရေး ကာကွယ်စောင့်ရှောက်သည့် ဥပဒေပါ တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများ၏ အခွင့်အရေးများ နစ်နာဆုံးရှုံးမှုကို ဆိုသည်။

(e) **'Ruahmanna (Project)'** tih thumal chu ram leilung fa, hnam tinte chenna ram huam chin tihhmasawwna hna te, ram leilung chhung aṭanga thil laih chhuah leh hman te, mipui vantlang nun leh eibar zawn dante leh thil eng pawh hmala tura kawngkal nei taka hna duan lawkte sawina a ni.

(f) **'Ram leilung fa hnufualte'** tih thumal chu he Ministry-in hmun hnufual tia a puan ram china cheng leh khawsa ram leilung fate sawina a ni.



(င) စီမံကိန်း ဆိုသည်မှာ တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများ၏ ဒေသအတွင်း ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးလုပ်ငန်းများ၊ သဘာဝသယံဇာတ ထုတ်ယူသုံးစွဲခြင်း လုပ်ငန်းများ၊ လူမှုရေး၊ စီးပွားရေးဆိုင်ရာကိစ္စရပ်များနှင့် အခြားသောကဏ္ဍများကို အကောင်အထည်ဖော်ဆောင်ရွက်နိုင်ရန် စနစ်တကျ ကြိုတင်စီမံဆောင်ရွက်သော လုပ်ငန်း များကို ဆိုသည်။

(စ) ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုနည်းပါးသော တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများ ဆိုသည်မှာ ဤဝန်ကြီးဌာနက ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု နည်းပါးသည့်ဒေသအဖြစ် အခါအားလျော်စွာ အမိန့်ကြော်ငြာစာထုတ်ပြန်၍ သတ်မှတ်ထားသောနေရာဒေသများတွင် အခြေချနေထိုင်သည့် တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများကို ဆိုသည်။

**Bung 2**  
**Committee leh hmalatu pawl din dan**

3. Ministry chuan ram leilung fa, hnam tinte ṭawng, lehkha, themthiamna bik, hnam zia leh hnam nunphungte humhalha tihhmasawn leh ram leilung fa hnufual zawkte nunphung chawisang turin ministry dangte rawnin committee leh hmalatu pawl a din thei.
4. Ministry chuan by-law No. 3 anga a din, committee leh hmalatu pawlthe tih tur leh mawhphurhnate chu a ruatsak ang.

**Bung 3**  
**Region/State chhunga ram leilung fa, hnam tinte  
vantlang nun leh eibar zawinna lam tihhmasawinna  
hna**

5. Minister chuan Region/State chhunga ram leilung fa, hnam tinte vantlang nun leh eibar zawinna lam tihhmasawinna hna thawkho thei turin Region chief minister/State chief minister a rawn hnuah Region minister/State minister chu mawhphurhna a sem thei.

အခန်း(၂)

ကော်မတီနှင့်လုပ်ငန်းအဖွဲ့များ ဖွဲ့စည်းခြင်း

၃။ ဝန်ကြီးဌာနသည် တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများ၏ စကား၊ စာပေ၊ အနုပညာ၊ ယဉ်ကျေးမှု၊ ရိုးရာဓလေ့ထုံးတမ်း၊ အမျိုးသား ရေးလက္ခဏာနှင့် သမိုင်းအမွေအနှစ်တို့ကို\* ထိန်းသိမ်းမြှင့်တင် ရန်နှင့် ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုနည်းပါးသော တိုင်းရင်းသားလူမျိုး များ၏လူမှုစီးပွားဘဝ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေး ဆောင်ရွက်နိုင်ရန် သက်ဆိုင်ရာ ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီးဌာနများနှင့် ညှိနှိုင်းပြီး လိုအပ် သော ကော်မတီနှင့် လုပ်ငန်းအဖွဲ့များကို ဖွဲ့စည်းနိုင်သည်။

၄။ ဝန်ကြီးဌာနသည် နည်းဥပဒေ ၃ အရ ဖွဲ့စည်းသော ကော် မတီနှင့် လုပ်ငန်းအဖွဲ့များ၏ လုပ်ငန်းတာဝန်များကို သတ်မှတ် ပေးရမည်။

အခန်း(၃)

တိုင်းဒေသကြီး သို့မဟုတ် ပြည်နယ်များတွင် တိုင်းရင်းသားရေးရာနှင့်

လူမှုစီးပွားဘဝဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးလုပ်ငန်းများ ဆောင်ရွက်ခြင်း  
၅။ ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီးသည် သက်ဆိုင်ရာ တိုင်းဒေသကြီး သို့မဟုတ် ပြည်နယ်များတွင် တိုင်းရင်းသားရေးရာနှင့် တိုင်းရင်းသား တို့၏ လူမှုစီးပွားဘဝဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးလုပ်ငန်းများကို ပေါင်းစပ် ညှိနှိုင်းဆောင်ရွက်နိုင်ရန် သက်ဆိုင်ရာ တိုင်းဒေသကြီး သို့မဟုတ် ပြည်နယ်ဝန်ကြီးချုပ်နှင့်ညှိနှိုင်း၍ သက်ဆိုင်ရာ တိုင်းဒေသကြီး သို့မဟုတ် ပြည်နယ်ဝန်ကြီးအား တာဝန်ခွဲဝေအပ်နှင်းနိုင်သည်။

\*၁၀-၇-၂၀၂၀ ရက်နေ့တွင် ပထမအကြိမ်ပြင်ဆင်သည်။

6. By-law No. 5 anga mawhpurhna sem then minister chuan a mawhpurhnate a tihhlawhtlin theih nan Region/State-a Ministry dangte, mahnia ro inrelbawl theihna nei Region emaw, mahnia ro inrelbawl theihna nei bial hruaitute nen a ʔul danin an thawkho thei.

#### **Bung 4**

#### **Ram leilung fa, hnam tinte hamʔhatna leh chanvo humhalhna**

7. Ram leilung fa, hnam tinte chuan anmahni ram leilung fa hamʔhatna leh chanvo an hloh emaw, hloh theihna tur kawng a awmin emaw an venhima an humhalh theih nan an chenna Region sorkar/State sorkarah entirna (1) hmangin thu an theh lut thei.

၆။ နည်းဥပဒေ ၅ အရ တာဝန်ခွဲဝေအပ်နှင်းခြင်းခံရသော ဝန်ကြီးသည် မိမိဆောင်ရွက်ရမည့် လုပ်ငန်းတာဝန်များကို ထိရောက်အောင်မြင်စွာ ဆောင်ရွက်နိုင်ရေးအတွက် သက်ဆိုင်ရာ တိုင်းဒေသကြီး သို့မဟုတ် ပြည်နယ်ရှိ အခြားဝန်ကြီးဌာနများ၊ အစိုးရဌာနများ၊ အစိုးရအဖွဲ့အစည်းများ၊ ကိုယ်ပိုင်အုပ်ချုပ်ခွင့်ရတိုင်း သို့မဟုတ် ကိုယ်ပိုင်အုပ်ချုပ်ခွင့်ရဒေသဦးစီးအဖွဲ့များနှင့် လိုအပ် သလို ပေါင်းစပ်ညှိနှိုင်း ဆောင်ရွက်နိုင်သည်။

**အခန်း(၄)**

**တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများ၏ အခွင့်အရေး ကာကွယ်  
စောင့်ရှောက်ခြင်း**

၇။ တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများသည် မိမိတို့ တိုင်းရင်းသားလူမျိုး များ၏ အခွင့်အရေး နစ်နာဆုံးရှုံးလျှင်သော်လည်းကောင်း၊ အခွင့် အရေး နစ်နာဆုံးရှုံးနိုင်ဖွယ်ရာ ရှိလျှင်သော်လည်းကောင်း ကာကွယ် စောင့်ရှောက်မှု ရရှိနိုင်ရေးအတွက် သက်ဆိုင်ရာ တိုင်းဒေသကြီး သို့မဟုတ် ပြည်နယ်အစိုးရအဖွဲ့ထံ ပုံစံ(၁)ဖြင့် တင်ပြနိုင်သည်။

8. Region sorkar/State sorkar chuan entirna (1) hmanga thu theh luh a dawn hunah ram leilung fa, hnam tinte hamthatna leh chanvo hloh theihna lak ata venhimsak turin thu lo luhna Region/State ram leilung fate chungchang ngaituahtu Minister hnenah mawhphurhna a pe ang. Region/State ram leilung fate chungchang ngaituahtu Minister a awm lo a nih chuan Region sorkar/State sorkar Minister zinga pakhat hnenah mawhphurhna a pe ang.
  
9. By-law No. 8 anga mawhphurhna pek Minister chuan thu lut chu a finfiah hnuah ram leilung fa, hnam tinte hamthatna leh chanvo hloh thei dinhmun nia a hriat chuan chumi laka chhanhim a nih theih nan a thutlukna chu Region sorkar/State sokarah entirna (1)(a) hmangin a theh lut ang a, Region sorkar/ State sorkar thutlukna angin emaw, Region/State huam chhunga ministry te, sorkar department te, sorkar pawlho te, mahnia ro inrelbawl theihna nei region emaw, mahnia ro inrelbawl theihna nei ram bial hruaitute nen a tul dang angin hma an la ho ang.

၈။ သက်ဆိုင်ရာ တိုင်းဒေသကြီး သို့မဟုတ် ပြည်နယ် အစိုးရအဖွဲ့သည် ပုံစံ(၁) ဖြင့်တင်ပြချက်ကို လက်ခံရရှိသည့်အခါ တင်ပြလာသည့် တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများ၏ အခွင့်အရေး နှစ်နာ ဆုံးရှုံးမှု မရှိစေရေးအတွက် လိုအပ်သည့် ကာကွယ်စောင့်ရှောက်မှု ပေးနိုင်ရန် သက်ဆိုင်ရာ တိုင်းဒေသကြီး သို့မဟုတ် ပြည်နယ်ရှိ သက်ဆိုင်ရာတိုင်းရင်းသားလူမျိုးရေးရာဝန်ကြီးအားတာဝန် ပေးအပ် ဆောင်ရွက်စေရမည်။ သက်ဆိုင်ရာ တိုင်းရင်းသားလူမျိုး ရေးရာဝန်ကြီး မရှိပါက သင့်လျော်သည့် တိုင်းဒေသကြီး သို့မဟုတ် ပြည်နယ်အစိုးရအဖွဲ့ဝင်ဝန်ကြီးတစ်ဦးဦးအား တာဝန်ပေးအပ် ဆောင်ရွက်စေရမည်။

၉။ နည်းဥပဒေ ၈ အရ တာဝန်ပေးအပ်ခြင်းခံရသောဝန်ကြီး သည် တင်ပြချက်အပေါ် တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများ၏ အခွင့်အရေး နှစ်နာဆုံးရှုံးမှု ပေါ်ပေါက်ခြင်း ရှိမရှိ စိစစ်ရမည်။ စိစစ်ချက်အရ တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများ၏ အခွင့်အရေး နှစ်နာဆုံးရှုံးမှု ပေါ်ပေါက် ကြောင်းတွေ့ရှိပါကကာကွယ်စောင့်ရှောက်မှု ပေးနိုင်ရေးအတွက် စိစစ်တွေ့ရှိချက်ကို သက်ဆိုင်ရာ တိုင်းဒေသကြီး သို့မဟုတ် ပြည်နယ်အစိုးရအဖွဲ့သို့ ပုံစံ(၁-က)ဖြင့် တင်ပြ၍ သက်ဆိုင်ရာ တိုင်းဒေသကြီး သို့မဟုတ် ပြည်နယ်အစိုးရအဖွဲ့၏ ဆုံးဖြတ်ချက် အရလည်းကောင်း၊ သက်ဆိုင်ရာ တိုင်းဒေသကြီး သို့မဟုတ် ပြည်နယ်ရှိ ဝန်ကြီးဌာနများ၊ အစိုးရဌာနများ၊ အစိုးရအဖွဲ့အစည်း များ၊ ကိုယ်ပိုင်အုပ်ချုပ်ခွင့်ရတိုင်း သို့မဟုတ် ကိုယ်ပိုင်အုပ်ချုပ် ခွင့်ရဒေသ ဦးစီးအဖွဲ့များနှင့် လိုအပ်သလိုပေါင်းစပ်ညှိနှိုင်း၍ လည်းကောင်း ဆောင်ရွက်ရမည်။

10 (a) By-law No. 8 anga mawhphurhna pek Minister chuan by-law No. 9 anga hma a laknaah ram leilung fa, hnam tinte'n hamthatna leh chanvo an hloh nia a hriata a chhanhim theih nan sorkar laipuia Ministry dang te, Department dangte leh pawlho dangte hnen atanga puihna a mamawh a nih chuan Region sorkar/State sorkar hnenah entirna (1)(b) hmangin thu a theh lut ang a, Region sorkar/State sorkar kaltlangin ram leilung fa hnam tinte chungchang ngaihtuahtu Ministry-ah entirna (1)(c) hmangin thu a theh lut ang.

(b) Region sorkar/State sorkar chuan by-law No. 10(a) hmanga thu lo lut chu sorkar laipuia Ministry te, Department te leh Pawlhote puihna mamawh nia a inhriat chuan sorkar laipuihah thu a theh lut chho ang.

(c) Ram leilung fa hnam tinte chungchang ngaihtuahtu Ministry chuan by-law No. 10(a) anga thu lut chungchangah sorkar laipui chin Ministry te, Department te leh Pawlho puihna mamawh nia a inhriat chuan sorkar laipuihah thu a hlan chhawng zel ang.



၁၀။(က)နည်းဥပဒေ ၈ အရ တာဝန်ပေးအပ်ခြင်းခံရသောဝန်ကြီးသည် နည်းဥပဒေ ၉ အရ စိစစ် ဆောင်ရွက်ရာတွင် တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများ၏အခွင့်အရေးနစ်နာဆုံးရှုံးမှု ပေါ်ပေါက်ကြောင်း တွေ့ရှိပြီး ကာကွယ်စောင့်ရှောက်မှု ပေးနိုင်ရေးအတွက်ပြည်ထောင်စုအဆင့်ရှိအခြားဝန်ကြီးဌာနများ၊ အစိုးရဌာနများ၊ အစိုးရအဖွဲ့အစည်းများ၏ ပံ့ပိုးမှုရရှိရန် လိုအပ်ကြောင်း တွေ့ရှိရပါက သက်ဆိုင်ရာ တိုင်းဒေသကြီး သို့မဟုတ် ပြည်နယ်အစိုးရအဖွဲ့သို့ ပုံစံ(၁-ခ)ဖြင့်လည်းကောင်း၊သက်ဆိုင်ရာတိုင်းဒေသကြီး သို့မဟုတ် ပြည်နယ်အစိုးရအဖွဲ့မှ တစ်ဆင့် ဝန်ကြီးဌာနသို့ ပုံစံ(၁-ဂ) ဖြင့် လည်းကောင်း တင်ပြရမည်။

(ခ) တိုင်းဒေသကြီး သို့မဟုတ် ပြည်နယ်အစိုးရအဖွဲ့သည် နည်းဥပဒေခွဲ(က)အရ တင်ပြချက်နှင့်စပ်လျဉ်း၍ ပြည်ထောင်စုအဆင့်ရှိ ဝန်ကြီးဌာနများ၊ အစိုးရဌာနများ၊ အစိုးရအဖွဲ့အစည်းများ၏ ပံ့ပိုးမှုရရှိရန် လိုအပ်ကြောင်း သုံးသပ်တွေ့ရှိပါက ပြည်ထောင်စုအစိုးရအဖွဲ့သို့ ဆက်လက် တင်ပြရမည်။

(ဂ) ဝန်ကြီးဌာနသည် နည်းဥပဒေခွဲ(က) အရ တင်ပြချက်နှင့် စပ်လျဉ်း၍ ပြည်ထောင်စုအဆင့်ရှိ ဝန်ကြီးဌာနများ၊ အစိုးရဌာနများ၊ အစိုးရအဖွဲ့အစည်းများ၏ ပံ့ပိုးမှုရရှိရန် လိုအပ်ကြောင်းသုံးသပ်တွေ့ရှိပါက ပြည်ထောင်စုအစိုးရ အဖွဲ့သို့ ဆက်လက်တင်ပြရမည်။

11. By-law No.8 anga mawhpurhna pek Minister chuan a mawhpurhna anga ram leilung fa, hnam tinte hamthatna leh chanvo humhalh tura a inhriat chuan chhan leh vang kimchang taka ziakin Region sorkar/State sorkarah entirna (1)(d) hmangin thu a theh lut ang.
  
12. Region sorkar/State sorkar chuan by-law No. 11 anga thu lut chu sorkar laipui rel fel chi nia a hriat chuan a tul dan anga rel turin sorkar laipuih a hlan chhawng ang.
  
- 13.(a) Sorkar laipui chuan by-law No. 12 anga thu lut chu rel fel turin sorkar laipui Minister hnenah mawhpurhna a pe ang.

၁၁။ နည်းဥပဒေ ၈ အရ တာဝန်ပေးအပ်ခြင်းခံရသော ဝန်ကြီးသည် မိမိဆောင်ရွက်ရမည့်ကိစ္စတွင် တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများ၏ အခွင့်အရေးကို ကာကွယ်စောင့်ရှောက်မှု ပေးနိုင်ခြင်း မရှိပါက အကျိုးအကြောင်း ပြည့်စုံစွာဖော်ပြ၍ တိုင်းဒေသကြီး သို့မဟုတ် ပြည်နယ်အစိုးရအဖွဲ့သို့ ပုံစံ (၁-ဃ) ဖြင့် တင်ပြရမည်။

၁၂။ တိုင်းဒေသကြီး သို့မဟုတ် ပြည်နယ်အစိုးရအဖွဲ့သည် နည်းဥပဒေ ၁၁ အရ တင်ပြလာသည့်ကိစ္စမှာ ပြည်ထောင်စု အဆင့်တွင်ဆောင်ရွက်ပေးရမည့်ကိစ္စဖြစ်ကြောင်း သုံးသပ်တွေ့ရှိပါက လိုအပ်သလို ဆောင်ရွက်ပေးနိုင်ရေးအတွက် ပြည်ထောင်စု အစိုးရအဖွဲ့သို့ တင်ပြရမည်။

၁၃။ (က) ပြည်ထောင်စုအစိုးရအဖွဲ့သည် နည်းဥပဒေ ၁၂ အရ တင်ပြချက်နှင့်စပ်လျဉ်း၍ လိုအပ်သလို ဆောင်ရွက်နိုင်ရန် ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီးအား တာဝန်ပေးအပ်ရမည်။

(b)Sorkar laipui Minister chuan by-law No. 13(a) anga mawhphurh- na an pek Ram leilung fa hnam tinte hamthatna leh chanvo hlohna chungchanga chhanhim turin sorkar laipui thutlukna angin emaw, sorkar laipui Ministry te, Department te emaw, Pawlho emaw nena thawkhovin hma a la ang.

(c)Union Minister chuan by-law No. 13(a) anga mawhphurhna a lakna turah a tul a nih a, sorkar laipuiin rem a tih bawk chuan, Ministry atang leh Ministry dang atanga mi bikte thlangin committee a din thei.

14.By-law No. 9 anga thu lut, hamthatna leh chanvo hlohna chungchanga Region sokar/State sorkar thutlukna chu thu tawp a ni.

- (ခ) ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီးသည် နည်းဥပဒေခွဲ (က) အရတာဝန်ပေးအပ်သည့် တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများ၏ အခွင့်အရေး နစ်နာဆုံးရှုံးသည့်ကိစ္စတွင် ကာကွယ် စောင့်ရှောက်မှုပေးနိုင်ရေးအတွက် ပြည်ထောင်စုအစိုးရအဖွဲ့၏ ဆုံးဖြတ်ချက်အရ လည်းကောင်း၊ ပြည်ထောင်စုအဆင့်ရှိ သက်ဆိုင်ရာ ဝန်ကြီးဌာနများ၊ အစိုးရဌာနများ၊ အစိုးရအဖွဲ့အစည်းများနှင့် ပေါင်းစပ်ညှိနှိုင်း၍ လည်းကောင်း ဆောင်ရွက်ရမည်။
- (ဂ) ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီးသည် နည်းဥပဒေခွဲ(က) အရ တာဝန်ပေးအပ်သော ကိစ္စရပ်များကို ဆောင်ရွက်ရာတွင် လိုအပ်ပါက ဝန်ကြီးဌာနနှင့် သက်ဆိုင်ရာ အခြားဝန်ကြီးဌာနများမှ အဆိုပြုသည့်ပုဂ္ဂိုလ်များ ပါဝင်သော ကော်မတီကို ပြည်ထောင်စုအစိုးရအဖွဲ့၏ သဘောတူညီချက်ဖြင့် ဖွဲ့စည်းဆောင်ရွက်နိုင်သည်။

၁၄။ နည်းဥပဒေ ၉ အရ တင်ပြလာသော အခွင့်အရေးနစ်နာဆုံးရှုံးမှုနှင့် သက်ဆိုင်သည့်ကိစ္စရပ်များတွင် သက်ဆိုင်ရာ တိုင်းဒေသကြီး သို့မဟုတ် ပြည်နယ်အစိုးရအဖွဲ့၏ ဆုံးဖြတ်ချက်သည် အပြီးအပြတ် ဖြစ်သည်။

15.By-law No.10 leh No. 12 anga thu lut, hamthatna leh chanvo hlohna chungchanga sorkar laipui thutlukna chu thu tawp a ni.

### **Bung 5 Chalremna**

16.Union Minister chuan ram leilung fate inkar emaw, ram leilung fa hnam inkar emawa thu inchuh lo chhuak chu rorelsaka chalrem turin Region Chief Minister/State Chief Minister nena inberawnin Region Minister/State Minister hnenah mawhphurhna a pe thei.

17.Ram leilung fa hnam tinte chuan mahni inkarah emaw, hnam dang nena inkarah emaw thu inchuh a lo awma rorelsak turin Region/State ram leilung fa hnam tinte hamthatna leh chanvo humhalhtu Department kaltlangin by-law No.16 anga mawhphurhna pek Minister hnenah entirna (2) hmangin thu a theh lut ang.

၁၅။ နည်းဥပဒေ ၁၀ နှင့် နည်းဥပဒေ ၁၂ တို့အရ တင်ပြလာသော အခွင့်အရေး နစ်နာဆုံးရှုံးမှုနှင့်သက်ဆိုင်သည့် ကိစ္စရပ်များ တွင် ပြည်ထောင်စုအစိုးရအဖွဲ့၏ ဆုံးဖြတ်ချက်သည် အပြီး အပြတ်ဖြစ် သည်။

**အခန်း(၅)**

**အငြင်းပွားမှုဖြေရှင်းခြင်း**

၁၆။ ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီးသည် တိုင်းရင်းသားအချင်းချင်း သို့မဟုတ် တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများအကြား ဖြစ်ပွားသည့် အငြင်းပွားမှုများကို ပေါင်းစပ်ညှိနှိုင်းခြင်းနှင့် ဖြေရှင်းခြင်းပြုနိုင်ရန် သက်ဆိုင်ရာ တိုင်းဒေသကြီး သို့မဟုတ် ပြည်နယ်ဝန်ကြီးချုပ်နှင့် ညှိနှိုင်း၍ သက်ဆိုင်ရာ တိုင်းဒေသကြီး သို့မဟုတ် ပြည်နယ် ဝန်ကြီးအား တာဝန်ခွဲဝေအပ်နှင်းနိုင်သည်။

၁၇။ တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများသည် မိမိတို့ တိုင်းရင်းသား အချင်းချင်း သို့မဟုတ် တိုင်းရင်းသား လူမျိုးများအကြားတွင် အငြင်းပွားမှု တစ်စုံတစ်ရာဖြစ်ပေါ်လာပါက ဖြေရှင်းဆောင်ရွက်ပေးနိုင်ရေး အတွက် တိုင်းဒေသကြီး သို့မဟုတ် ပြည်နယ် တိုင်းရင်းသား အခွင့်အရေးများ ကာကွယ်စောင့်ရှောက်ရေးဦးစီးဌာနမှ တစ်ဆင့် နည်းဥပဒေ ၁၆ အရ တာဝန်ခွဲဝေအပ်နှင်းခြင်းခံရသော ဝန်ကြီးထံ ပုံစံ(၂)ဖြင့် တင်ပြရမည်။

18.By-law No. 16 anga mawhphurhna nei Minister chuan thu inchuh ching fel turin

(a) Thu inchuh lo chhuahna Region/State-a Ministry dang te, sorkar Department te, sorkar Pawlho te, mahnia ro inrelbawl theihna nei Region emaw, mahnia ro inrelbawl theihna nei ram bial hotute nen a ʈul dan anga inberawnin hma a la ang.

(b) Thu in chuh chungchang chin fel leh chalrem dan chu thu inchuh lo chhuahna Region/Sorkar hnenah entirna (2)(b) hmangin a hriattir ang.

19.Union Minister leh thu inchuh lo chhuahna Region/State sorkarte chuan by-law No. 18.(b) hmanga thu lo lut chungchangah a ʈul a nih chuan sorkar laipui rawnin ro an relho thei.



၁၈။ နည်းဥပဒေ ၁၆ အရ တာဝန်ခွဲဝေအပ်နှင်းခြင်းခံရသော ဝန်ကြီးသည် အငြင်းပွားမှုများကို ဖြေရှင်းရာတွင်-

(က) သက်ဆိုင်ရာ တိုင်းဒေသကြီး သို့မဟုတ် ပြည်နယ်ရှိ အခြားဝန်ကြီးဌာနများ၊ အစိုးရဌာနများ၊ အစိုးရအဖွဲ့ အစည်းများ၊ ကိုယ်ပိုင်အုပ်ချုပ်ခွင့်ရတိုင်း သို့မဟုတ် ကိုယ်ပိုင်အုပ်ချုပ်ခွင့်ရဒေသ ဦးစီးအဖွဲ့များနှင့် လိုအပ်ပါက ပေါင်းစပ်ညှိနှိုင်း ဖြေရှင်းရမည်။

(ခ) အငြင်းပွားမှုကိစ္စရပ်များနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ရရှိလာသည့် ညှိနှိုင်းဖြေရှင်းချက်များကို သက်ဆိုင်ရာ တိုင်းဒေသကြီး သို့မဟုတ် ပြည်နယ်အစိုးရအဖွဲ့သို့ ပုံစံ (၂-က) ဖြင့် လည်းကောင်း၊ ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီးသို့ ပုံစံ(၂-ခ)ဖြင့် လည်းကောင်း တင်ပြရမည်။

၁၉။ ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီးနှင့် သက်ဆိုင်ရာတိုင်းဒေသကြီး သို့မဟုတ် ပြည်နယ်အစိုးရအဖွဲ့တို့သည် နည်းဥပဒေ ၁၈ နည်းဥပဒေခွဲ(ခ)အရ တင်ပြချက်နှင့်စပ်လျဉ်း၍ လိုအပ်ပါက ပြည်ထောင်စုအစိုးရအဖွဲ့ထံ တင်ပြပြီး ပေါင်းစပ်ညှိနှိုင်း ဖြေရှင်း နိုင်သည်။

## Bung 6

### Ruahman bawhzuina

20. Ram leilung fa, hnam tinte chenna ram huam china thawh tur ruahmanna a lo awmin ruahmantu chuan:-

- (a) Ruahmanna avanga hamthatna theihna leh chhiat tawh theihna zawng zawng chu ruahmanna huam chhunga cheng ram leilung fate hriat fiah theih turin anmahni tawng leh tihdanphung hmaning kimchang tak leh fel fai takin a hrilhfiah hmasa tur a ni.
- (b) Myanmar ram a din ngheh zelna tura thanchhohna inchwawmdawl thei ruahmanna (Myanmar Sustainable Development Plan, MSDP)-in a tum, kaldung leh tihdan tur ruat lawkte mila hmalak ngei tur a ni.
- (c) Chumi huam chhunga leilung awm dan kalhmang leh vantlang nun khawsak dan nghawng pawl theihna a neih leh neih loh hriat theih nan ram leilung awm dan zir chianna leh vantlang nun khawsak dan finfiahnate chu mawhphurtu Department kaihhrainain a thawk tur a ni.

အခန်း(၆)

စီမံကိန်းများ အကောင်အထည်ဖော်ဆောင်ရွက်ခြင်း

၂၀။ တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများ နေထိုင်ရာဒေသအတွင်း ဖော်ဆောင်မည့် စီမံကိန်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ စီမံကိန်းအဆိုပြုသူသည်-

- (က) စီမံကိန်း၏ အကျိုးအပြစ်နှင့် အကြောင်းအရာများကို စီမံကိန်းအကောင်အထည်ဖော်မည့်ဒေသရှိ အခြေချ နေထိုင်သူဒေသခံတိုင်းရင်းသားများသိရှိ နားလည် စေရန် ၎င်းတို့နားလည်သဘောပေါက်နိုင်မည့် ဘာသာစကားနှင့် နည်းလမ်းများကို အသုံးပြု လျက် ကြိုတင်၍ ပြည့်စုံတိကျစွာ ရှင်းလင်း ချပြရမည်။
- (ခ) မြန်မာနိုင်ငံ၏ ရေရှည်တည်တံ့ခိုင်မြဲပြီး ဟန်ချက် ညီသော ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု စီမံကိန်း (Myanmar Sustainable Development Plan - MSDP) ၏ မူဝါဒရေးရာ ဦးတည်ချက်များ၊ မဟာဗျူဟာများ၊ လုပ်ငန်းစဉ်များနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ရမည်။
- (ဂ) ယင်းဒေသရှိ သဘာဝပတ်ဝန်းကျင်နှင့် လူမှုစီးပွား ဘဝတို့အပေါ် ထိခိုက်ပြောင်းလဲမှုဖြစ်ပေါ်စေနိုင် ခြင်းရှိမရှိ သိရှိနိုင်ရန် ပတ်ဝန်းကျင်ထိခိုက်မှု ဆန်းစစ်ခြင်းနှင့် လူမှုစီးပွားဘဝ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက် ရေးအပေါ် သက်ရောက်မှုဆန်းစစ်ခြင်း တို့ကို သက်ဆိုင်ရာဌာန၏ လမ်းညွှန်ချက်များနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ရမည်။

(d) Ram leilung awm dan zir chianna leh vantlang nun khawsak dan finfiahna hna thawhna apiangah a rama chengte nena inbiakrawn leh sawihonate chu zalen takin an nei thin tur a ni.

21. Ruahmanna siamtu chuan:-

(a) By-law No. 20 anga a hmalakna chu a ruahman anga hna a thawh hma ngeiin Ministry-ah theh lutin ngaihndan a dil tur a ni.

(b) A ruahman anga a thawh zawh hunah pawh a ruahman lawk dan leh a hlen chhuah dante chu Ministry-ah a theh lut tur a ni.

(ဃ) ပတ်ဝန်းကျင်ထိခိုက်မှုဆန်းစစ်ခြင်းနှင့် လူမှုစီးပွား ဘဝ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးအပေါ် သက်ရောက်မှု ဆန်းစစ်ခြင်း လုပ်ငန်းစဉ်များ၏ အဆင့်အားလုံး တွင် ဒေသခံ တိုင်းရင်းသားများနှင့် ဆွေးနွေး ညှိနှိုင်းမှုများကို ပွင့်လင်းမြင်သာစွာ လုပ်ဆောင် ရမည်။

၂၁။ စီမံကိန်းအဆိုပြုသူသည်-

(က) နည်းဥပဒေ ၂၀ အရ ဆောင်ရွက်ထားရှိမှုကို စီမံကိန်းမစတင်မီ ဝန်ကြီးဌာနသို့ ပြည့်စုံစွာ အစီရင်ခံတင်ပြ၍ သဘောထားမှတ်ချက် ရယူ ရမည်။

(ခ) စီမံကိန်းအကောင်အထည်ဖော်ဆောင်ရွက်မှု ပြီးစီး ပါက ကြိုတင်စီစဉ်ထားရှိမှုများနှင့် ဆောင်ရွက် ပြီးစီးမှု အခြေအနေများကို ဝန်ကြီးဌာနသို့ တင်ပြ ရမည်။

**Bung 7**  
**Thudang**

22. Ram leilung fa, hnam tinte hamthatna leh chanvo hlohna a awm avanga chhanhim tur leh thu inchuh chalrem turte chu a hnuaia tar lante nena inkaihhnawih a nih chuan ngaihtuhsak loh tur a ni.

(a) Rorel khawl (Court)-in ro a la rel mekte leh rorel khawl thutlukna lungawi loh avanga rorel khawl sang zawka thu putluhte.

(b) Rorel khawl pakhat khatina thu tawp a siam tawhte.

23. Ram leilung fa, hnam tinte hamthatna leh chanvo humhalh tura hmalakna chungchangah emaw, thu inchuh chalremna chungchangah emaw thu pu luttute hnen atangin senso engmah dil loh tur a ni.

အခန်း(၇)

အထွေထွေ

၂၂။ တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများ၏ အခွင့်အရေးနစ်နာဆုံးရှုံးပါက ကာကွယ် စောင့်ရှောက်မှုပေးခြင်းနှင့် အငြင်းပွားမှုများကို ပေါင်းစပ် ညှိနှိုင်းခြင်းနှင့် ဖြေရှင်းဆောင်ရွက်ခြင်းပြုရာတွင် အောက်ပါအမှုအမျိုးအစားတစ်ခုခုနှင့် သက်ဆိုင်သော တင်ပြချက်ကို ဖြေရှင်းခြင်းမပြုရ-

- (က) တရားရုံးတစ်ခုခု၏ ရှေ့မှောက်၌ စစ်ဆေးကြားနာဆဲအမှုများနှင့် တရားရုံးတစ်ခုခု၏ စီရင်ဆုံးဖြတ်ချက်အပေါ် အယူခံမှု သို့မဟုတ် ပြင်ဆင်မှု ဝင်ရောက်ဆဲအမှုများ၊
- (ခ) တရားရုံးတစ်ခုခုက အပြီးသတ် စီရင်ဆုံးဖြတ်ပြီးသောအမှုများ။

၂၃။ တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများ၏ အခွင့်အရေးကာကွယ် စောင့်ရှောက်ခြင်း သို့မဟုတ် အငြင်းပွားမှု ဖြေရှင်းခြင်း လုပ်ငန်းစဉ်များနှင့် စပ်လျဉ်း၍ သက်ဆိုင်သူများထံမှ မည်သည့်ကုန်ကျစရိတ်ကိုမျှ ကောက်ခံခြင်း မပြုရ။

24. Ministry chuan ram leilung fa, hnam tinte hamthatna leh chanvo hlohna zawna humhalh hna a thawhna leh thu inchuh chalrem hna a thawhnaah a tul chuan tawng thiam leh tawng lettu a ngaihtuhsak ang.
25. He by-law-in a tarlan ram leilung fa, hnam tinte hamthatna leh chanvo humhalh hna thawhnaah Office lam hna reng reng chu ram leilung fa, hnam tinte hamthatna leh chanvo humhalhtu Department-in a thawk tur a ni.
26. He by-law-in a sawi ram leilung fa, hnam tinte hamthatna leh chanvo humhalh leh thu inchuh chalrem hnathawh fel taka a hlawhtlin theih nana thurawn leh chungte nena inkungkaih mihring, sorkar department emaw, sorkar Pawlho, mahnia ro inrelbawl theihna nei ram emaw, mahnia ro inrelbawl theihna nei bial hruaitute chuan a tul dana thawhhonaah an tel ve ngei tur a ni.
27. Ram leilung fa, hnam tinte hamthatna leh chanvo humhalh leh thu inchuh chalremna kawngah thu pu luttu hnam zia leh nunphungte anga chin fel tur a ni.



၂၄။ ဝန်ကြီးဌာနသည် တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများ၏အခွင့်အရေး နစ်နာဆုံးရှုံးပါက ကာကွယ်စောင့်ရှောက်မှုပေးခြင်းနှင့် အငြင်းပွားမှုများကို ပေါင်းစပ်ညှိနှိုင်းခြင်းနှင့် ဖြေရှင်းခြင်းများ ဆောင်ရွက်ရာတွင် လိုအပ်ပါက သက်ဆိုင်ရာ ဘာသာစကား ကျွမ်းကျင်သည့် စကားပြန်ရရှိရန် စီစဉ်ဆောင်ရွက်ပေးရမည်။

၂၅။ ဤနည်းဥပဒေများပါ တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများ၏ အခွင့်အရေး ကာကွယ်စောင့်ရှောက်ခြင်းနှင့် အငြင်းပွားမှုဖြေရှင်းခြင်း လုပ်ငန်းများကို ဆောင်ရွက်ရာတွင် တိုင်းရင်းသားအခွင့်အရေးများ ကာကွယ်စောင့်ရှောက်ရေးဦးစီးဌာနက ရုံးလုပ်ငန်းများကို ဆောင်ရွက်ရမည်။

၂၆။ ဤနည်းဥပဒေများပါ တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများ၏ အခွင့်အရေးကာကွယ်စောင့်ရှောက်ခြင်းနှင့် အငြင်းပွားမှုဖြေရှင်းခြင်း လုပ်ငန်းများကို ဆောင်ရွက်ရာတွင် ထိရောက်အောင်မြင်စေရန် အလို့ငှာ တင်ပြလာသည့်ကိစ္စရပ်များနှင့် ပတ်သက်ဆက်နွှယ်သည့် ပုဂ္ဂိုလ်၊ အစိုးရဌာန သို့မဟုတ် အစိုးရအဖွဲ့အစည်းများ၊ ကိုယ်ပိုင် အုပ်ချုပ်ခွင့်ရတိုင်း သို့မဟုတ် ကိုယ်ပိုင်အုပ်ချုပ်ခွင့်ရ ဒေသဦးစီးအဖွဲ့များသည် လိုအပ်သည့်လုပ်ငန်းစဉ်များတွင် ပူးပေါင်းပါဝင် ဆောင်ရွက်ခြင်းပြုရမည်။

၂၇။ တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများ၏ အခွင့်အရေးကာကွယ်စောင့်ရှောက်ခြင်း သို့မဟုတ် အငြင်းပွားမှု ဖြေရှင်းခြင်းပြုရာတွင် သက်ဆိုင်ရာ တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများ၏ ရိုးရာဓလေ့ထုံးတမ်းများကို အလေးထား ဆောင်ရွက်ရမည်။

28. He by-law anga ram leilung fa, hnam tinte hamthatna leh chanvo humhalh hna leh thu inchuh chalrem hna thawhnaa mamawh sensote chu ram leilung fa, hnam tinte hamthatna leh chanvo humhalhtu Department atangin kawngkal nei taka hman chhuah tur a ni.

29. Dan No. 32-in mawhpurhna a pek Region/State sorkar Minister chuan a mawhpurhna ram leilung fa, hnam tinte chungchang hma a lak theih nan senso mamawh tur chu Region/State sorkar budject-ah kum tin a telh thin tur a ni.

30. Ministry chuan sorkar laipui hriatpuinain ram bung hnufualte chu a ruatin a tlangzarh thei.

sd

Naing Thet Lwin

Union Minister

Ram leilung fa, hnam tinte  
chungchang ngaihtuaht Ministry

Letter No.2/1-1/2019(1948)

Date 2019 August,23

၂၈။ ဤနည်းဥပဒေများပါ တိုင်းရင်းသားအခွင့်အရေးများ ကာကွယ်စောင့်ရှောက်ခြင်းနှင့် အငြင်းပွားမှုဖြေရှင်းခြင်း လုပ်ငန်း များကို ဆောင်ရွက်ရာတွင် လိုအပ်သော ကုန်ကျစရိတ်များကို တိုင်းရင်းသားအခွင့်အရေးများ ကာကွယ်စောင့်ရှောက်ရေးဦးစီး ဌာနမှ ဘဏ္ဍာရေးစည်းမျဉ်းစည်းကမ်းများနှင့်အညီ ကျခံသုံးစွဲ ရမည်။

၂၉။ ဥပဒေပုဒ်မ ၃၂ အရ တာဝန်ပေးအပ်ခြင်းခံရသော တိုင်းဒေသကြီး သို့မဟုတ် ပြည်နယ်အစိုးရအဖွဲ့ဝင်ဝန်ကြီးသည် သက်ဆိုင်ရာ တိုင်းရင်းသားရေးရာကိစ္စရပ်များကို အကောင် အထည်ဖော်ဆောင်ရွက်နိုင်ရန် တိုင်းဒေသကြီး သို့မဟုတ် ပြည်နယ် အစိုးရအဖွဲ့၏ ရသုံးမှန်းခြေငွေစာရင်းတွင် နှစ်စဉ်ထည့်သွင်း ရေးဆွဲနိုင်ရန် ဆောင်ရွက်ရမည်။

၃၀။ ဝန်ကြီးဌာနသည် ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုနည်းပါးသည့်ဒေသ များအား ပြည်ထောင်စုအစိုးရအဖွဲ့၏ သဘောတူညီချက်ဖြင့် အခါအားလျော်စွာ အမိန့်ကြော်ငြာစာ ထုတ်ပြန်သတ်မှတ်နိုင် သည်။

နိုင်သက်လွင်

ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး

တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများရေးရာဝန်ကြီးဌာန

စာအမှတ်၊ ၂ / ၁ - ၁ / ၂၀၁၉ (၁၉၄၈)

ရက်စွဲ၊ ၂၀၁၉ ခုနှစ်၊ ဩဂုတ်လ ၂၃ ရက်

**Entirna (1)**

**Hriattirna  
(By-law No. 7)**

To.

..... Region/State sorkar

Date.....

Thupui: **Ram leilung fa, hnam tinte hamthatna leh  
chanvo hloh avanga hriattirna.**

1...

2.....

Hming Sign	.....
Hming	.....
NRC Number	.....
Nu leh pa hming	.....
Kum	.....
Hnam leh Sakhua	.....
Hna thawh/Nihna	.....
Address	.....
Phone Number	.....

Copy to:-

1. Region/State Sorkar
2. .... Mahnia ro inrelbawl theihna nei Region/ram bial hruaitute

တင်ပြစာ  
(နည်းဥပဒေ ၇)

သို့

..... တိုင်းဒေသကြီး/ပြည်နယ်အစိုးရအဖွဲ့

ရက်စွဲ။                      ခုနှစ်၊                      လ                      ရက်

အကြောင်းအရာ။ တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများ၏ အခွင့်အရေးနစ်နာဆုံးရှုံးမှု  
တင်ပြခြင်း

၁။ \_\_\_\_\_

၂။ \_\_\_\_\_

- လက်မှတ် \_\_\_\_\_
- တင်ပြသူအမည် \_\_\_\_\_
- နိုင်ငံသားစိစစ်ရေးကတ်ပြားအမှတ် \_\_\_\_\_
- မိဘအမည် \_\_\_\_\_
- အသက် \_\_\_\_\_
- လူမျိုး၊ ဘာသာ \_\_\_\_\_
- အလုပ်အကိုင်/ ရာထူး /အဆင့် \_\_\_\_\_
- ဆက်သွယ်ရန်လိပ်စာ \_\_\_\_\_
- ဖုန်းနံပါတ် \_\_\_\_\_

မိတ္တူကို -

၁။ တိုင်းဒေသကြီး/ပြည်နယ်တိုင်းရင်းသားလူမျိုးရေးရာဝန်ကြီးများ

၂။ .....ကိုယ်ပိုင်အုပ်ချုပ်ခွင့်ရတိုင်း/ ဒေသဦးစီးအဖွဲ့

**Finfiah dan hriattirna  
(By-law No. 9)**

To

..... Region/State sorkar

Date.....

Thupui:

**Ram leilung fa, hnam tinte hamthatna leh  
chanvo hloh nia hriatna chungchanga finfiah  
dan hriattirna.**

Kawhhuhtu: Region/State sorkarin mawhphurhna pekna  
lehkha.

1. Kawhhuhtu lehkha anga ram leilung fa, hnam tinte hamthatn leh chanvo hloh chungchanga mawhphurhna pek ka nih angin (.....) ni atanga (.....) ni thleng hmalain thu ka finfiah a.
2. Finfiahna atanga ka hmuh dan chu a hnuaia ang hi a ni.
  - (a) .....
  - (b) .....
3. Tihsak theih turte chu a hnuaia ang hi a ni.
  - (a) .....
  - (b) .....
4. Tihsak theih lo turte chu a hnuaia ang hi a ni.
  - (a) .....
  - (b) .....
5. Finfiahna atanga ka hmuh dan chungchangah thurawn min pe turin karawn hriattir a ni

Region/State Ram leilung fa, hnam tinte  
chungchang ngaihtuhtu Ministeremaw,  
Mawhphurhna pek Minister

Copy to:

1. Union Minister, Ram leilung fa, hnam tinte chungchang ngaihtuhtu Ministry
2. Office file

စိစစ်တွေ့ရှိချက် အစီရင်ခံစာ  
(နည်းဥပဒေ ၉)

သို့

..... တိုင်းဒေသကြီး/ပြည်နယ်အစိုးရအဖွဲ့

ရက်စွဲ။ ခုနှစ်။ လ ရက်

အကြောင်းအရာ။ တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများ၏ အခွင့်အရေးနစ်နာဆုံးရှုံးမှု  
စိစစ်တွေ့ရှိ ချက် အစီရင်ခံစာ တင်ပြခြင်း

ရည် ညွှန်း ချက် ။ တိုင်းဒေသကြီး/ပြည်နယ်အစိုးရအဖွဲ့၏တာဝန်ပေးအပ်သည့်စာ

၁။ ရည်ညွှန်းပါစာအရ တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများ၏ အခွင့်အရေး နစ်နာ  
ဆုံးရှုံးမှုနှင့်စပ်လျဉ်း၍ တာဝန်ပေးအပ်သည့် ကိစ္စရပ်ကို ( ) ရက်နေ့မှ ( )  
ရက်နေ့အထိ စိစစ်ဆောင်ရွက်ခဲ့ပါသည်။

၂။ စိစစ်တွေ့ရှိချက်များမှာ အောက်ပါအတိုင်းဖြစ်ပါသည်-

- (က) \_\_\_\_\_
- (ခ) \_\_\_\_\_

၃။ ဆောင်ရွက်ပေးသင့်သည့်အချက်များမှာ အောက်ပါအတိုင်းဖြစ်ပါသည်-

- (က) \_\_\_\_\_
- (ခ) \_\_\_\_\_

၄။ ဆောင်ရွက်မပေးသင့်သည့်အချက်များမှာ အောက်ပါအတိုင်းဖြစ်ပါသည်-

- (က) \_\_\_\_\_
- (ခ) \_\_\_\_\_

၅။ စိစစ်တွေ့ရှိချက်အပေါ် လမ်းညွှန်မှု ပြုနိုင်ပါရန် တင်ပြအပ်ပါသည်။

တိုင်းဒေသကြီး/ ပြည်နယ်  
တိုင်းရင်းသားလူမျိုးရေးရာဝန်ကြီး  
သို့မဟုတ်  
တာဝန်ပေးအပ်ခြင်းခံရသည့် အစိုးရအဖွဲ့ဝင်ဝန်ကြီး

မိတ္တူကို -

- ၁။ ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး၊ တိုင်းရင်းသားလူမျိုးရေးရာဝန်ကြီးဌာန
- ၂။ ရုံးလက်ခံ

**Entirna (1.b)**

**Finfiah dan hriattirna**  
**[By-law No. 10.(a)]**

To

..... Region/State sorkar

Date.....

Thupui: **Ram leilung fa, hnam tinte hamthatna leh chanvo hloh nia hriatna chungchanga finfiah dan hriattirna.**

Kawhhuhtu: Region/State sorkarin mawhphurhna pekna lehkha.

1. Kawhhuhtu lehkha anga ram leilung fa, hnam tinte hamthatna leh chanvo hloh chungchanga mawhphurhna pek ka nih angin (.....) ni atanga (.....) ni thleng hmalain thu ka finfiah a.
2. Finfiahna atanga ka hmuh dan chu a hnuaia ang hi a ni.
  - (a) .....
  - (b) .....
3. Tihsak theih turte chu a hnuaia ang hi a ni.
  - (a) .....
  - (b) .....
4. Union Minister te, sorkar Department te, sorkar Pawlhote hmalakpui theihna kawngte chu a hnuaia ang hi a ni.
  - (a) .....
  - (b) .....
5. Finfiahna atanga ka hmuh dan chungchangah thurawn min pe turin ka rawn hriattir a ni e.

Region/State ram leilung fa, hnam tinte chungchang ngaihtuahtu Minister emaw,  
Mawhphurhna pek Minister

Copy to:

1. Union Minister, Ram leilung fa, hnam tinte chungchang ngaihtuahtu Ministry
2. Office file



စိစစ်တွေ့ရှိချက် အစီရင်ခံစာ  
(နည်းဥပဒေ ၁၀၊ နည်းဥပဒေခွဲ(က))

သို့

..... တိုင်းဒေသကြီး/ပြည်နယ်အစိုးရအဖွဲ့

ရက်စွဲ။ ခုနှစ်။

လ ရက်

အကြောင်းအရာ။ တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများ၏ အခွင့်အရေးနစ်နာဆုံးရှုံးမှု စိစစ်တွေ့ရှိ ချက် အစီရင်ခံစာ တင်ပြခြင်း

ရည်ညွှန်းချက် ။ တိုင်းဒေသကြီး/ပြည်နယ်အစိုးရအဖွဲ့၏တာဝန်ပေးအပ်သည့်စာ

၁။ ရည်ညွှန်းပါစာအရ တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများ၏ အခွင့်အရေး နစ်နာ ဆုံးရှုံးမှုနှင့်စပ်လျဉ်း၍ တာဝန်ပေးအပ်သည့်ကိစ္စရပ်ကို ( )ရက်နေ့မှ ( ) ရက်နေ့အထိ စိစစ်ဆောင်ရွက်ခဲ့ပါသည်။

၂။ စိစစ်တွေ့ရှိချက်များမှာ အောက်ပါအတိုင်းဖြစ်ပါသည်-

(က) \_\_\_\_\_

(ခ) \_\_\_\_\_

၃။ ဆောင်ရွက်ပေးသင့်သည့်အချက်များမှာ အောက်ပါအတိုင်းဖြစ်ပါသည်-

(က) \_\_\_\_\_

(ခ) \_\_\_\_\_

၄။ ပြည်ထောင်စုအဆင့်ရှိ ဝန်ကြီးဌာနများ၊ အစိုးရဌာနများ၊ အစိုးရအဖွဲ့အစည်း များက ပံ့ပိုးဆောင်ရွက်ပေးနိုင်ရန် အချက်များမှာ အောက်ပါအတိုင်း ဖြစ်ပါသည်-

(က) \_\_\_\_\_

(ခ) \_\_\_\_\_

၅။ စိစစ်တွေ့ရှိချက်အပေါ် လမ်းညွှန်မှုပြုနိုင်ပါရန် တင်ပြအပ်ပါသည်။

တိုင်းဒေသကြီး/ ပြည်နယ်  
တိုင်းရင်းသားလူမျိုးရေးရာဝန်ကြီး  
သို့မဟုတ်

တာဝန်ပေးအပ်ခြင်းခံရသည့် အစိုးရအဖွဲ့ဝင်ဝန်ကြီး

မိတ္တူကို -

၁။ ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး၊ တိုင်းရင်းသားလူမျိုးရေးရာဝန်ကြီးဌာန

၂။ ရုံးလက်ခံ

**Entirna (1.c)**

**Finfiah dan hriattirna  
[By-law No. 10.(a)]**

To.

Union Minister  
Ram leilung fa, hnam tinte chungchang ngaihtuahtu  
Minister

co/-

..... Region/State sorkar

Date.....

Thupui:

**Ram leilung fa, hnam tinte hamthatna leh  
chanvo hloh nia hriatna chungchanga finfiah  
dan hriattirna.**

Kawhhuhtu: Region/State sorkarin mawhphurhna pekna  
lehkha.

1. Kawhhuhtu lehkha anga ram leilung fa, hnam tinte hamthatna leh chanvo hloh chungchanga mawhphurhna pek ka nih angin (.....) ni atanga (.....) ni thleng hmalain thu ka finfiah a.
2. Finfiahna atanga ka hmuh dan chu a hnuaiang hi a ni.  
(a) .....  
(b) .....
3. Tihsak theih turte chu a hnuaiang hi a ni.  
(a) .....  
(b) .....
4. Union Minister te, sorkar Department te, sorkar Pawlhote hmalakpui theihna kawngte chu a hnuaiang hi a ni.  
(a) .....  
(b) .....
5. Finfiahna atanga ka hmuh dan chungchangah thurawn min pe turin ka rawn hriattir a ni e.

Region/State ram leilung fa, hnam tinte  
chungchang ngaihtuahtu Minister emaw,  
Mawhphurhna pek Minister

Copy to:

1. Office file

စိစစ်တွေ့ရှိချက် အစီရင်ခံစာ  
(နည်းဥပဒေ ၁၀၊ နည်းဥပဒေခွဲ(က))

သို့

ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး

တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများရေးရာဝန်ကြီးဌာန

မှတစ်ဆင့်

..... တိုင်းဒေသကြီး/ပြည်နယ်အစိုးရအဖွဲ့

ရက်စွဲ။

ခုနှစ်၊

လ

ရက်

အကြောင်းအရာ။

တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများ၏ အခွင့်အရေးနစ်နာဆုံးရှုံးမှု  
စိစစ်တွေ့ရှိ ချက် အစီရင်ခံစာ တင်ပြခြင်း

ရည်ညွှန်းချက် ။

တိုင်းဒေသကြီး/ ပြည်နယ်အစိုးရအဖွဲ့၏တာဝန်ပေးအပ်သည့်စာ

၁။ ရည်ညွှန်းပါစာအရ တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများ၏ အခွင့်အရေး နစ်နာ  
ဆုံးရှုံးမှုနှင့်စပ်လျဉ်း၍ တာဝန်ပေးအပ်သည့်ကိစ္စရပ်ကို ( ) ရက်နေ့မှ ( )  
ရက်နေ့အထိ စိစစ်ဆောင်ရွက်ခဲ့ပါသည်။

၂။ စိစစ်တွေ့ရှိချက်များမှာ အောက်ပါအတိုင်းဖြစ်ပါသည်-

(က) \_\_\_\_\_

(ခ) \_\_\_\_\_

၃။ ဆောင်ရွက်သင့်သည့် အချက်များမှာ အောက်ပါအတိုင်းဖြစ်ပါသည်-

(က) \_\_\_\_\_

(ခ) \_\_\_\_\_

၄။ ပြည်ထောင်စုအဆင့်ရှိ ဝန်ကြီးဌာနများ၊ အစိုးရဌာနများ၊အစိုးရအဖွဲ့အစည်း  
များက ပံ့ပိုးဆောင်ရွက်ပေးနိုင်ရန် အချက်များမှာ အောက်ပါအတိုင်းဖြစ်ပါသည်-

(က) \_\_\_\_\_

(ခ) \_\_\_\_\_

၅။ စိစစ်တွေ့ရှိချက်အပေါ် လမ်းညွှန်မှုပြုနိုင်ပါရန် တင်ပြအပ်ပါသည်။

တိုင်းဒေသကြီး/ ပြည်နယ်

တိုင်းရင်းသားလူမျိုးရေးရာဝန်ကြီး

သို့မဟုတ်

တာဝန်ပေးအပ်ခြင်းခံရသည့် အစိုးရအဖွဲ့ဝင်ဝန်ကြီး

မိတ္တူကို -

ရုံးလက်ခံ

**Entirna (1.d)**

**Finfiah dan hriattirna  
(By-law No. 11)**

To.

..... Region/State sorkar

Date.....

Thupui:

**Ram leilung fa, hnam tinte hamthatna leh  
chanvo hloh nia hriatna chungchanga  
finfiah dan hriattirna.**

Kawhmuhtu:

Region/State sorkarin mawhphurhna pekna  
lehkha.

1. Kawhmuhtu lehkha anga ram leilung fa, hnam tinte hamthatna  
leh chanvo hloh chungchanga ka mawhphurhna chu (.....)  
ni atanga (.....) ni thleng hmalain thu ka finfiah a.
2. Finfiahna atanga ka hmuh dan chu a hnuaiang hi a ni.  
(a) .....  
(b) .....
3. Ka hmuh dan leh ngaihdante chu  
(a) .....  
(b) .....
4. Thurawn min pe turin ka rawn hriattir a ni e.

Region/State ram leilung fa, hnam tinte  
chungchang ngaihtuhtu Minister emaw,  
Mawhphurhna pek Minister

Copy to:

1. Office file

စိစစ်တွေ့ရှိချက် အစီရင်ခံစာ  
(နည်းဥပဒေ ၁၁)

သို့

..... တိုင်းဒေသကြီး/ပြည်နယ်အစိုးရအဖွဲ့

ရက်စွဲ။ ခုနှစ်၊ လ ရက်

အကြောင်းအရာ။ တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများ၏ အခွင့်အရေးနစ်နာဆုံးရှုံးမှု  
စိစစ်တွေ့ရှိ ချက် အစီရင်ခံစာ တင်ပြခြင်း

ရည် ညွှန်း ချက် ။ တိုင်းဒေသကြီး/ပြည်နယ်အစိုးရအဖွဲ့၏ တာဝန်ပေးအပ်သည့်စာ  
၁။ ရည်ညွှန်းပါစာအရ တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများ၏ အခွင့်အရေး နစ်နာဆုံးရှုံးမှုနှင့်  
စပ်လျဉ်း၍ တာဝန်ပေးအပ်သည့် ကိစ္စရပ်ကို ( ) ရက်နေ့မှ ( )  
ရက်နေ့ အထိ စိစစ်ဆောင်ရွက်ခဲ့ပါသည်။

၂။ စိစစ်တွေ့ရှိချက်များမှာ အောက်ပါအတိုင်းဖြစ်ပါသည်-

(က) \_\_\_\_\_

(ခ) \_\_\_\_\_

၃။ သုံးသပ်တင်ပြချက်

\_\_\_\_\_

၄။ လမ်းညွှန်မှုပြုနိုင်ပါရန် တင်ပြအပ်ပါသည်။

တိုင်းဒေသကြီး/ ပြည်နယ်  
တိုင်းရင်းသားလူမျိုးရေးရာဝန်ကြီး  
သို့မဟုတ်  
တာဝန်ပေးအပ်ခြင်းခံရသည့် အစိုးရအဖွဲ့ဝင်ဝန်ကြီး

မိတ္တူကို -  
ရုံးလက်ခံ

**Hriattirna  
(By-law No. 17)**

To

.....  
Ram leilung fa, hnam tinte chungchang ngaihtuahtu  
Minister  
..... Region/State sorkar

Co/-

Director  
Department of Ethnic Rights  
..... Region/State

Date.....

Thupui: **Thu inchuh chungchang chalremsak tura  
hriattirna.**

- 1.....
- 2.....

Hming Sign	.....
Hming	.....
NRC Number	.....
Nu leh pa hming	.....
Kum	.....
Hnam leh Sakhua	.....
Hna thawh/Nihna	.....
Address	.....
Phone Number	.....

Copy to:-

1. Region/State Sorkar
2. .... Mahnia ro inrelbawl theihna nei  
Region/ram bial hruaitute

တင်ပြစာ  
(နည်းဥပဒေ ၁၇)

သို့

..... တိုင်းရင်းသားလူမျိုးရေးရာဝန်ကြီး  
..... တိုင်းဒေသကြီး/ ပြည်နယ်အစိုးရအဖွဲ့

မှတစ်ဆင့်

ညွှန်ကြားရေးမှူး  
တိုင်းရင်းသားအခွင့်အရေးများကာကွယ်စောင့်ရှောက်ရေးဦးစီးဌာန  
.....တိုင်းဒေသကြီး/ ပြည်နယ်

ရက်စွဲ။ ခုနှစ်။ လ ရက်

အကြောင်းအရာ။ အငြင်းပွားမှုအပေါ် ညှိနှိုင်းဖြေရှင်းပေးနိုင်ပါရန် တင်ပြခြင်း

၁။ \_\_\_\_\_

၂။ \_\_\_\_\_

- လက်မှတ် \_\_\_\_\_
- တင်ပြသူအမည် \_\_\_\_\_
- နိုင်ငံသားစိစစ်ရေးကတ်ပြားအမှတ် \_\_\_\_\_
- မိဘအမည် \_\_\_\_\_
- အသက် \_\_\_\_\_
- လူမျိုး၊ ဘာသာ \_\_\_\_\_
- အလုပ်အကိုင်/ ရာထူး /အဆင့် \_\_\_\_\_
- ဆက်သွယ်ရန်လိပ်စာ \_\_\_\_\_
- ဖုန်းနံပါတ် \_\_\_\_\_

မိတ္တူကို -

- ၁။ တိုင်းဒေသကြီး / ပြည်နယ် အစိုးရအဖွဲ့
- ၂။ .....ကိုယ်ပိုင်အုပ်ချုပ်ခွင့်ရတိုင်း/ ဒေသဦးစီးအဖွဲ့

**Entirna (2.a)**

**Thu inchuh chalrem dan hriattirna  
[By-law No. 18(b)]**

To

.....Region/State sorkar

Date. ....

Thupui: **Thu inchuh chungchanga chalrem dan hriattirna.**

1. Ram leilung fate inkar emaw, hnam inkar emaw a lo awm thu inchuhna chungchanga thu lo lut chu ( ) aṅga ( ) thleng ngaihtuaha chalremsak a ni.
2. Thu inchuh lo chhuahna bul chu heti ang hi a ni.  
(a) .....  
(b) .....
3. Chalremsak theihthe chu a hnuai a mi ang hi a ni.  
(a) .....  
(b) .....
4. Chalremsak theih lohte chu a hnuai a mi ang hi a ni.  
(a) .....  
(b) .....
5. Hmuh dan leh thurawn  
(a) .....  
(b) .....
6. Thurawn mi pek theih nan ka hriattir a che.

Region/State ram leilung fa, hnam tinte chungchang ngaihtuahu Minister

Copy to:

1. Office file



အငြင်းပွားမှု ညှိနှိုင်းဖြေရှင်းချက် အစီရင်ခံစာ  
(နည်းဥပဒေ ၁၈၊ နည်းဥပဒေခွဲ(ခ))

သို့

..... တိုင်းဒေသကြီး/ပြည်နယ်အစိုးရအဖွဲ့

ရက်စွဲ။

ခုနှစ်။

လ

ရက်

အကြောင်းအရာ။ အငြင်းပွားမှု ညှိနှိုင်းဖြေရှင်းချက် အစီရင်ခံစာတင်ပြခြင်း

၁။ တိုင်းရင်းသားအချင်းချင်း သို့မဟုတ် တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများအကြား ဖြစ်ပွားသည့် အငြင်းပွားမှုနှင့်စပ်လျဉ်း၍ တင်ပြလာမှုကို ( )ရက်နေ့မှ ( ) ရက်နေ့အထိ ညှိနှိုင်းဖြေရှင်းခဲ့ပါသည်။

၂။ အငြင်းပွားမှု၏ အခြေခံအချက်များမှာ အောက်ပါအတိုင်းဖြစ်ပါသည်-  
(က) \_\_\_\_\_  
(ခ) \_\_\_\_\_

၃။ ညှိနှိုင်းဖြေရှင်းနိုင်သည့် အချက်များမှာ အောက်ပါအတိုင်းဖြစ်ပါသည်-  
(က) \_\_\_\_\_  
(ခ) \_\_\_\_\_

၄။ ညှိနှိုင်းဖြေရှင်းနိုင်ခြင်းမရှိသည့် အချက်များမှာ အောက်ပါအတိုင်းဖြစ်ပါသည်-  
(က) \_\_\_\_\_  
(ခ) \_\_\_\_\_

၅။ သုံးသပ်တင်ပြချက်  
(က) \_\_\_\_\_  
(ခ) \_\_\_\_\_

၆။ လမ်းညွှန်မှုပြုနိုင်ပါရန် တင်ပြအပ်ပါသည်။

တိုင်းဒေသကြီး/ ပြည်နယ်  
တိုင်းရင်းသားလူမျိုးရေးရာဝန်ကြီး

မိတ္တူကို -  
ရုံးလက်ခံ

**Entirna (2.b)**

**Thu inchuh chalrem dan hriattirna**  
**[By-law No. 18(b)]**

To.

Union Minister  
Ram leilung fa, hnam tinte chungchang ngaihtuahtu  
Minister

Date.....

Thupui: **Thu inchuh chungchanga chalrem dan hriattirna.**

1. Ram leilung fate inkar emaw, hnam inkar emaw a lo awm thu inchuhna chungchanga thu lo lut chu ( ) atanga ( ) thleng ngaihtuaha chalremsak a ni.
2. Thu inchuh lo chhuahna bul chu heti ang hi a ni.  
(a) .....  
(b) .....
3. Chalremsak theihthe chu a hnuai a mi ang hi a ni.  
(a) .....  
(b) .....
4. Chalremsak theih lohte chu a hnuai a mi ang hi a ni.  
(a) .....  
(b) .....
5. Hmuh dan  
(a) .....  
(b) .....
6. Thurawn mi pek theih nan ka hriattir a che.

Region/State ram leilung fa, hnam tinte  
chungchang ngaihtuahtu Minister

Copy to:-  
Office file

အငြင်းပွားမှု ညှိနှိုင်းဖြေရှင်းချက် အစီရင်ခံစာ  
(နည်းဥပဒေ ၁၈၊ နည်းဥပဒေခွဲ(ခ))

သို့

ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး

တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများရေးရာဝန်ကြီးဌာန

ရက်စွဲ။

ခုနှစ်။

လ

ရက်

အကြောင်းအရာ။ အငြင်းပွားမှု ညှိနှိုင်းဖြေရှင်းချက် အစီရင်ခံစာတင်ပြခြင်း

၁။ တိုင်းရင်းသားအချင်းချင်း သို့မဟုတ် တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများအကြား ဖြစ်ပွား သည့် အငြင်းပွားမှုနှင့်စပ်လျဉ်း၍ တင်ပြလာမှုကို( ) ရက်နေ့မှ ( ) ရက်နေ့အထိ ညှိနှိုင်းဖြေရှင်းခဲ့ပါသည်။

၂။ အငြင်းပွားမှု၏ အခြေခံအချက်များမှာ အောက်ပါအတိုင်းဖြစ်ပါသည်-

(က) \_\_\_\_\_

(ခ) \_\_\_\_\_

၃။ ညှိနှိုင်းဖြေရှင်းနိုင်သည့် အချက်များမှာ အောက်ပါအတိုင်းဖြစ်ပါသည်-

(က) \_\_\_\_\_

(ခ) \_\_\_\_\_

၄။ ညှိနှိုင်းဖြေရှင်းနိုင်ခြင်းမရှိသည့်အချက်များမှာ အောက်ပါအတိုင်း ဖြစ်ပါသည်-

(က) \_\_\_\_\_

(ခ) \_\_\_\_\_

၅။ သုံးသပ်တွေ့ရှိချက်

\_\_\_\_\_

၆။ လမ်းညွှန်မှုပြုနိုင်ပါရန် တင်ပြအပ်ပါသည်။

တိုင်းဒေသကြီး/ ပြည်နယ်  
တိုင်းရင်းသားလူမျိုးရေးရာဝန်ကြီး

မိတ္တူကို -  
ရုံးလက်ခံ

တိုင်းရင်းသားစာပေနှင့်ယဉ်ကျေးမှုဦးစီးဌာနနှင့်  
တိုင်းရင်းသားစာပေနှင့်ယဉ်ကျေးမှုအသင်းအဖွဲ့( ဟွာလ်ဝို)တို့ပူးပေါင်းဘာသာပြန်၍  
တိုင်းရင်းသားအခွင့်အရေးများကာကွယ်စောင့်ရှောက်ရေးဦးစီးဌာနမှ ထုတ်ဝေသည်။